



CAMAL

Woodworking machinery



www.INDICESTIAAM.COM

EURO B.T.

CAMMAL

Bordatrice compatta unilaterale sinistra per incollaggio con colle termofusibili di bordi

BORDATRICI SERIE "EURO B.T."

in bobina spessore max 0.8 mm; bordi in strisce nei vari materiali quali: PVC, melanina, laminati, impiallaccature e masselli di spessore max 5 mm. Altezza max del pannello 45 mm.

Il cingolo di traino ha una velocità di avanzamento di 12.5 MT. È composto da una catena con fissato tacche con larghezza di 81 mm a bassissimo coefficiente di attrito e mescole di gomma che garantiscono la stabilità e tenuta del pannello. Le tacche sono applicate molto ravvicinate fra loro in modo da creare un piano unico di appoggio per il trascinamento del pannello. La barra superiore di contropressione ha una doppia fila di ruote gommata sfalsate.

Il cambio spessori per le varie altezze dei pannelli avviene tramite volantino con relativo indicatore di quota numerico e contemporaneamente avviene il posizionamento dei gruppi operatori superiori.

Il quadro comandi e impianto elettrico sono posizionati a fronte macchina in uscita pannello.

Il controllo elettrico per gestire gli interventi pneumatici dei gruppi operatori è di serie.

La cabina fonica racchiude tutta la macchina. La bordatrice rispetta le normative CE.

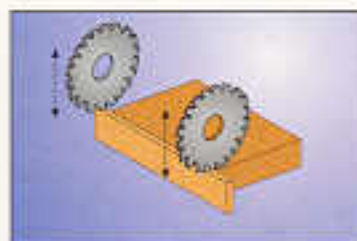
Il gruppo vasca colla è posizionato sotto il piano caricatore dei bordi; ha una capacità di 4 Lt. di colla ed è internamente rivestita con materiale antiaderente per facilitare la pulizia dei residui.

La colla sul rullo spalmatore è continuamente tenuta in riciclo. La tenuta della colla in vasca è senza guarnizioni.

Il gruppo caricatore è universale per i bordi in strisce e bobine. Sul piano caricatore alloggia il recupera bordi a pinza pneumatica.

Il gruppo di pressione è a tre rulli con pressioni meccaniche differenziate; il primo rullo ha un diametro di 140 mm, il secondo e terzo rullo dal diametro di 80 mm hanno una conicità opposta. Fra il primo e secondo rullo di pressione alloggia la trancia per materiali in bobina da spessore max 0.8 mm.

Su richiesta viene applicata la cesoja potenziata per il taglio di PVC/ABS spessore max. 3mm sul piano caricatore.



- Il gruppo intestatore verticale è dotato di n. 02 motori indipendenti a 12.000 giri da HP, 0.5 inclinabili su settore da 0° a 8°.
- The vertical end trim unit has two independent motors 12000 r.p.m, 0.5 HP tiltable from 0° to 8°.
- Le coupe en bout verticale est doté de N. 02 moteurs indépendants à 12.000 tours, 0.5 HP inclinables sur secteur de 0° à 8°.
- Die vertikales kappagregat verfügt über 02 unabhängige Motoren mit 12.000 Umdrehungen bei 0.5 PS mit Neigung auf die Fläche von 0° bis 8°.
- El grupo retestador vertical está compuesto por n.02 motores independientes con 12.000 giros de HP.0.5 inclinables en el sector de 0° a 8°.

Bordatrici serie

Edgebanders type

Plaqueuse de chant série

Kantenverleimmaschine serie

Pedagora de cantos serie

EURO B.T.



■ Il gruppo rifilatore a motori sovrapposti è dotato di n. 02 motori a 12.000 giri da HP. 0,7 forniti con relativi copiatori superiore ed inferiore. I motori sono applicati orizzontalmente e non sono inclinabili.

■ Edge trimming unit with two superposed motors 12000 r.p.m, 0,7 HP with relative upper and lower tracers. The motors are fitted horizontally and are not tiltable.

■ Le affûteurage superpose est doté de 0.2 moteurs à 12.000 tours 0.7 HP, fournis avec copieurs supérieur et inférieur. Les moteurs sont appliqués horizontalement et ne sont pas inclinables.

■ Die Vorfräsaggregat mit, berlagerten Motoren verfügt über 02 Motoren mit 12.000 Umdrehungen bei 0.7 PS, ausgerüstet mit dem entsprechenden oberen und unteren Kopierer. Die Motoren sind horizontal eingebaut und nicht neigbar.

■ El grupo perfilador sobrepuesto está compuesto por n.02 motores desdoblados con 12.000 giros de HP 0.7 proveldas con relativos copiadore superiores e inferiores. Los motores están aplicados horizontalmente y no son inclinables.

Compact left hand single sided edgebanders for gluing on edges in coils with hot melt glues of a maximum thickness of 0,8 mm; edges in strips in various materials such as: PVC, melamine, laminates, veneer and solid wood of a maximum thickness of 5 mm. Maximum height of panel 45 mm.

EDGE BANDERS TYPE " EURO B.T. "

The feeding chain has a feeding speed of 12,5 mt. It consist of a chain with fixed grooves of a width of 81 mm with very low friction coefficient and rubber composition that guarantees the stability and the grip of the panel. The grooves are placed very closed to each other so as to form a single support surface for transporting the panel .

The upper counter pressure bar has a double line of staggered rubber wheels. The changing of thickness for the various heights of the panels is obtained by means of a wheel with relative numerical height indicator and the positioning of the upper working units takes place at the same time.

The control panel and the electrical system are positioned on the front of the machine on the panel out-feed side.

The electrical control for activating the pneumatic operations of the working units is standard. The sound proof cabin encloses the entire machine.

The edge banding machine conforms to the CE norms

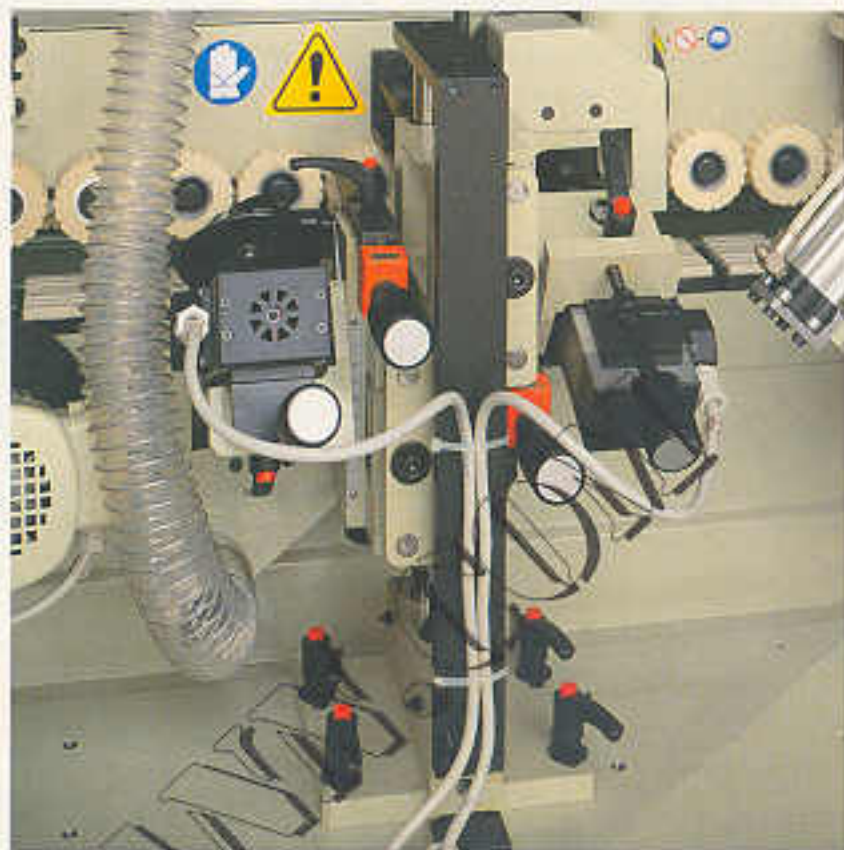
The glue tank unit is situated under the edge loading table ; it has a capacity of 4 lt.of glue and is completely coated with anti-adherent material to make the cleaning of the left over glue easier.

The glue on the spreading roller is kept constantly recycled. The feeding unit is universal for edges in strips and coils. The pneumatic pincers for the retrieving of edges is located on the loading surface.

The pressure unit has three rollers with differentiated mechanical pressures ; the first roller has a diameter of 140 mm, the second and third rollers have a diameter of 80 mm and have opposite counter tapering. Between the first and second pressure rollers there is a sheering device for cutting materials on coils of a maximum thickness of 0,8 mm.

On request a heavy guillotine device can be fitted on the loading surface for cutting PVC/ABS of a maximum thickness of 3 mm.

TECHNOLOGY



- Il gruppo rifilatore/spigolatore dotato di n. 02 motori sdoppiati a 12000 giri da HP 0,7 o HP 0,5 inclinabili su settore da 0° a 45° forniti con relativi copiatori superiori, inferiori e laterali.
- Slanting edge trimming/fine finishing unit fitted with two motors 12000 r.p.m. 0,7 HP or 0,5 HP tiltable from 0° to 45° with upper, lower and lateral tracers.
- Groupe affleurage/super finition inclinable doté de N. 02 moteurs- dédoublés à 12.000 tours à HP. 0.7 ou HP 0.5 inclinables sur secteur de 0° à 45° fournis avec leurs copieurs supérieurs, inférieurs. et latéraux.
- Die Feinfräsaggregat mit überlagerten Motoren verfügt über 02 Motoren mit 12.000 Umdrehungen bei 0.7 PS, ausgerüstet mit dem entsprechenden oberen und unteren Kopierer. Die Motoren sind horizontal eingebaut und nicht neigbar.
- El grupo perfilador/espigolador inclinable está compuesto por n.02 motores con 12.000 giros de HP. 0.7 ó HP 0.5 inclinables sobre el sector de 0° a 45° provistos con relativos copidores superiores, inferiores y laterales.

Plaqueuse de chant compacte unilatérale gauche pour coller avec des colles thermofusibles les bords en canette ayant une épaisseur

PLAQUEUSE DE CHANT SÉRIE "EURO B.T."

maximum de 0,8 mm; bords en rayures dans les différents matériaux tels que: PVC, mélanine, laminés, placages et bois massifs ayant une épaisseur de maximum 5 mm. Hauteur maximum du panneau 45 mm. La chenille atteint une vitesse d'avancement de 12,5 MT. Elle est composée d'une chaîne avec des crans fixés ayant une largeur de 81 mm, à un très bas coefficient de frottement et mélangés de caoutchouc qui garantit la solidité et la stabilité du panneau. Les crans sont appliqués l'un proche de l'autre de façon à créer un seul dessus d'appui pour l'entraînement du panneau. Le barreau supérieur de contrepression a une double rangée de roues caoutchoutées décalées. Le changement des épaisseurs pour les différents hauteurs des panneaux se fait par un volant avec son indicateur numérique de cote et en même temps se produit la position des groupes opérateurs supérieurs. La table de bord ainsi que l'installation électrique se trouve sur la partie avant de la machine, sortie panneau. Le contrôle électrique pour gérer les interventions pneumatiques des groupes opérateurs est de série.

La cabine sans bruit contient toute la machine. La machine à border respecte les normes CE. Le groupe bac colle est positionné au-dessous du quai de chargement des bords ayant une capacité de 4 lt de colle et il est entièrement revêtu de matériel anti-adhérent pour en faciliter le nettoyage des résidus. La colle sur le rouleau est toujours gardée en recyclage. La colle est gardée dans le bac sans joint. Le groupe de chargement est universel soit pour les bords en rayures que pour les bobines. Sur le quai de chargement se trouve le récupérateur des bords à pince pneumatique.

Le groupe de pression est à trois rouleaux avec des pressions mécaniques différenciées. Le premier rouleau a un diamètre de 140 mm., le deuxième et le troisième, ayant un diamètre de 80 mm., ont une conicité opposée. Entre le premier et le deuxième rouleau de pression se trouve la trançonneuse pour matériels en bobine ayant une épaisseur maximum de 0,8 mm. Sur demande l'on applique un cisaille à guillotine pour la coupe de PVC/ABS épaisseur maximum 3 mm, sur le quai de chargement.

Kantenverleimmaschine, kompakt, einseitig links für Verklebung von gepulsten Kanten max. Dicke 0,8mm mit wärmschmelzenden Klebern; Kanten in

KANTENVERLEIMMASCHINE SERIE "EURO B.T."

Streifen der verschiedensten Materiale wie: PVC, Melanin, Bleche, Furnierungen und Kernholz von max. 5mm Dicke. Max. Höhe des Paneels 45mm. Der Zugriemen hat eine Vorschubgeschwindigkeit von 12,5MT. Er besteht aus einer Kette, woran 81mm lange Rasten festgemacht sind mit äußerst niedrigem Reibungskoeffizient und einem Gummimix, sodass die Stabilität und Haltung des Paneels gewährleistet sind. Die Rasten sind eng aneinander angebracht, damit eine einzige Auflagefläche für das Schleppen des Paneels geschaffen wird.

Die Gegendruckoberseite hat doppelreihig versetzte Gummirollen.

Der Dickewechsel für die verschiedenen Höhen erfolgt mittels eines Handrads mit entsprechendem Zahlenanzeiger und gleichzeitig werden die oberen Werkgruppen in Stellung gebracht.

Die Schalttafel und die Elektroleitung befinden sich gegenüber der Maschine am Paneelaustritt.

Die elektrische Kontrolle für Arbeitsgänge mit Pressluft der Werkgruppen ist serienmäßig.

Die schalldichte Kabine schließt die gesamte Maschine ein. Die Kantenverleimmaschine entspricht den Normen EU.

Die Gruppe Kleberwanne befindet sich unter der Ladefläche der Kanten; sie hat eine Kapazität von 4 l Kleber und ist innen völlig mit nicht haftender Verkleidung versehen, um die Reinigung der Rückstände zu erleichtern. Der Kleber auf der Streichrolle wird ständig recyclet. Der Kleberbehälter in der Wanne hat keine Dichtungen. Die universales magazin für Kanten in Streifen und Spulen. Auf der Ladefläche ist die Kantenbergung mit pneumatischer Zange.

Die Druckgruppe besteht aus drei Rollen mit mechanisch differenziertem Druck; die erste Rolle hat einen Durchmesser von 140mm, die zweite und dritte Rolle mit 80mm Durchmesser haben eine entgegengesetzte Keglichkeit. Zwischen der ersten und zweiten Druckrolle ist die Stanze untergebracht für gespulte Materiale von max. 0,8mm Dicke.

Auf Verlangen wird eine verstärkte Schere auf der Ladefläche angebracht für das Schneiden von PVC/ABS max. Dicke 3mm.

Pedagora de cantos compacta unilateral izquierda para el encolado con cola termofusibles de borde en rollos espesor max.0.8mm.; bordes en tiras en diversos materiales como: PVC,

PEDAGORA DE CANTOS SERIE "EURO B.T."

melanina laminados enchapados y barras de espesor max. 5 mm. Espesor max del panel 45mm.

El transporte inferior tiene una velocidad de avance de 12.5MT. Está compuesta por una cadena con fijado muescas con anchura de 81mm. con bajísimo coeficiente de frotamiento y mesclas de gomas que garantizan la estabilidad y apresamiento del panel. Las muescas están aplicadas muy próximas entre ellas en modo de crear un plano único de apoyo para el arrastre del panel.

La barra superior de contra presión tiene una doble fila de ruedas gomadas desviadas.

El cambio de espesores de los paneles se realiza a través de un manubrio con relativo indicador de cuota numérica y contemporaneamente se realiza el posicionamiento de los grupos operantes superiores.

El cuadro mandos e instalación eléctrica están posicionados frente a la máquina en salida del panel.

El control eléctrico para dirigir las intervenciones neumáticas de los grupos operantes es de serie.

La cabina afónica encierra en sí toda la máquina. La máquina respeta las normativas CE.

El depósito de cola está posicionado bajo el plano cargador de los bordes, tiene una capacidad de 4 litros de pega está internamente forrada con material antiaderente para facilitar la limpieza de los residuos.

La cola sobre el rodillo despalmador está continuamente en recirculación. La cola está contenida en la pila sin guarniciones.

El grupo cargador es universal para los bordes en tiras y rollos. En el plano cargador se encuentra el recuperador de los bordes con pinzas neumáticas.

El grupo de presión tiene 3 rodillos con presiones mecánicas diferenciadas; el primer rodillo tiene un diámetro de 140 mm., el segundo y el tercer rodillo tienen un diámetro de 80mm. y tienen conicidad opuestas.

Entre el primero y el segundo rodillo de presión se encuentra la cizalla para materiales en rollos con espesor max. 0.8mm.

Por solicitud se aplica la cizalla potenciada por el corte PVC/ABS espesor max.3mm. en el plano cargador.



■ Il gruppo spazzole è dotato di n. 02 motori a 1.400 giri da HP 0,25 inclinabili da 0° a 25°. I dischi possono essere spazzole in panno per materiali plastici oppure abrasivi in accordo con il bordo applicato.

■ Buffing unit fitted with two motors 1400 r.p.m. 0,25 HP tiltable from 0° to 25°. The disks can be cloth brushes for plastic materials or abrasive depending on the edge applied.

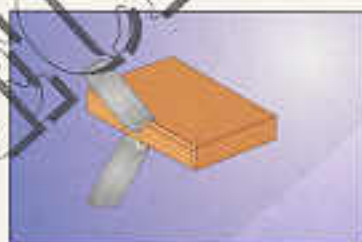
■ Le brosse est doté de N. 02 moteurs a 1.400 tours, 0,25 HP inclinables de 0° à 25°. Les disques peuvent être des brosses en étoffe pour les matériels en plastique ou abrasifs en accord avec le bord appliqué.

■ Die Bürstenaggregate verfügt über 02 Motoren mit 1.400 Umdrehungen bei 0,25 PS, neigbar von 0° bis 25°. Die Scheiben können aus Filz sein, besonders für Plastik oder aus Schleifmaterial je nach der angebrachten Kante.

■ El grupo limpiador está compuesto por n.02 motores con 1.400 giros de HP 0,25 inclinables de 0° a 25°. Los discos pueden ser cepillos de tejidos para material plástico o abrasivos de acuerdo con el borde aplicado.



RELIABILITY



■ Il gruppo raschiatore per PVC ed ABS è dotato di n. 02 portautensili per la raschiatura dello spigolo superiore ed inferiore dei bordi preventivamente smussati oppure raggiati. I portautensili sono intercambiabili. Il gruppo è fornito con utensili R. 3. Tipo utensile: coltello sagomato HM. Unitamente al gruppo viene applicato il box per trattenere lo sfido plastico asportato. Il contenitore è applicato alla carenatura afonica in corrispondenza delle bocche di aspirazione del gruppo.

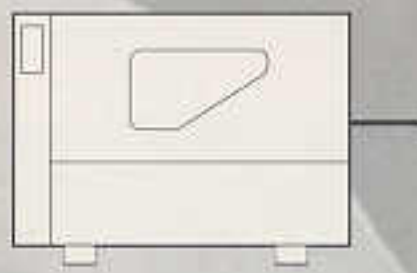
■ Scraper unit for PVC and ABS is fitted with two tool holders for scraping the previously smoothed or rounded corners of the upper or lower edges. The tool holders are interchangeable. The unit is supplied fitted with R.3 tools. Type of tools: HM shaped knife. A box is fitted together with the unit to hold the plastic waste removed. The container is fitted to the sound proof cover in correspondence to the suction points of the unit.

■ Le groupe racleur pour PVC et ABS est doté de n. 02 porte-outils pour les coins supérieurs et inférieurs des bords préalablement arrondis ou rayonnés. Les porte-outils sont interchangeables. Le groupe est fourni avec les outils R.3. Type outil: couteau modelé HM. Avec le groupe on applique le box pour garder les déchets. Le bac est appliqué au carénage sans bruit en correspondance des bouches d'aspiration du groupe.

■ Die Nachputzaggregate für PVC und ABS verfügt über 02 Werkzeughalter für das Auskratzen der oberen und unteren vorher schon abgeschrägten oder gestrahlten Kante. Die Werkzeughalter sind austauschbar. Die Gruppe wird mit Werkzeugen R.3 geliefert. Werkzeugart: fassoniertes Messer HM. Gleichzeitig ist die Gruppe ausgerüstet mit einer Auffangbox für den abgetragenen Kunststoff. Der Behälter ist am schalldichten Boden angebracht, auf der Höhe der Absaugöffnungen der Gruppe.

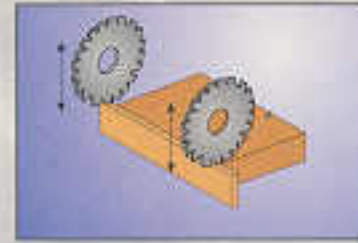
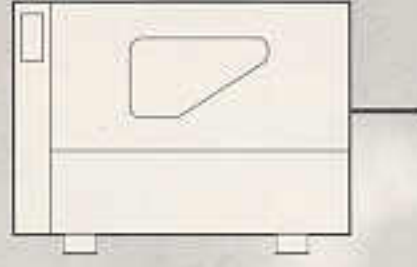
■ El grupo raspador para PVC y ABS está compuesto de n.02 portaherramientas para el raspado del ángulo superior e inferior de los bordes preventivamente achaflanados o radiados. El portaherramientas son intercambiables. El grupo está compuesto con herramientas R.3. Tipo de herramienta: cuchillo perfilado HM. Unida al grupo se aplica el box para detener el residuo plástico exportado. El contenedor está aplicado al carenado afónico en correspondencia de las bocas de aspiraciones del grupo.

lunghezza length longueur länge largo	larghezza width largeur breite ancho	altezza height hauteur höhe altura	peso weight poids gewicht peso
2400	1050	1450	600



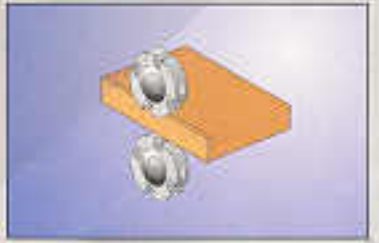
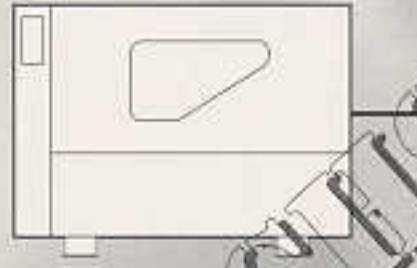
EURO B.T. 1

lunghezza length longueur länge largo	larghezza width largeur breite ancho	altezza height hauteur höhe altura	peso weight poids gewicht peso
2800	1050	1450	750



EURO B.T. 2

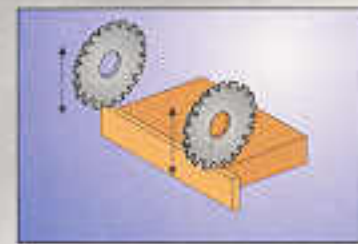
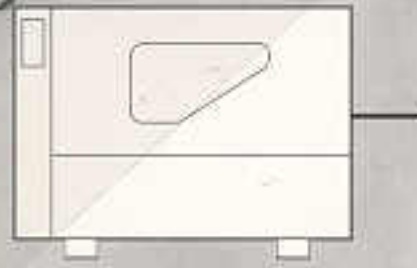
lunghezza length longueur länge largo	larghezza width largeur breite ancho	altezza height hauteur höhe altura	peso weight poids gewicht peso
3200	1050	1450	960



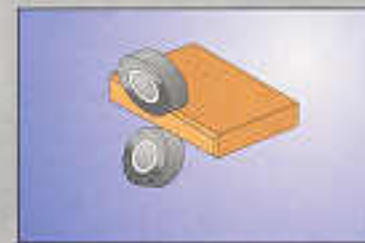
EURO B.T. 3



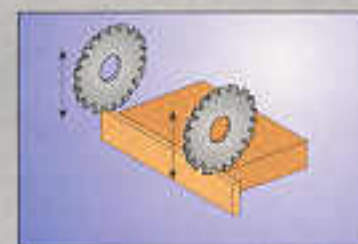
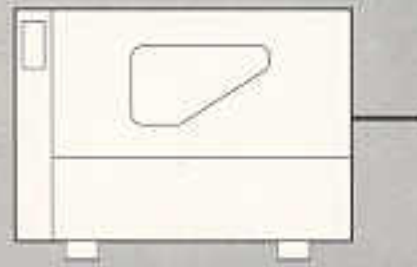
lunghezza length longueur länge largo	larghezza width largeur breite ancho	altezza height hauteur höhe altura	peso weight poids gewicht peso
3200	1050	1450	950



EURO B.T. 3/S



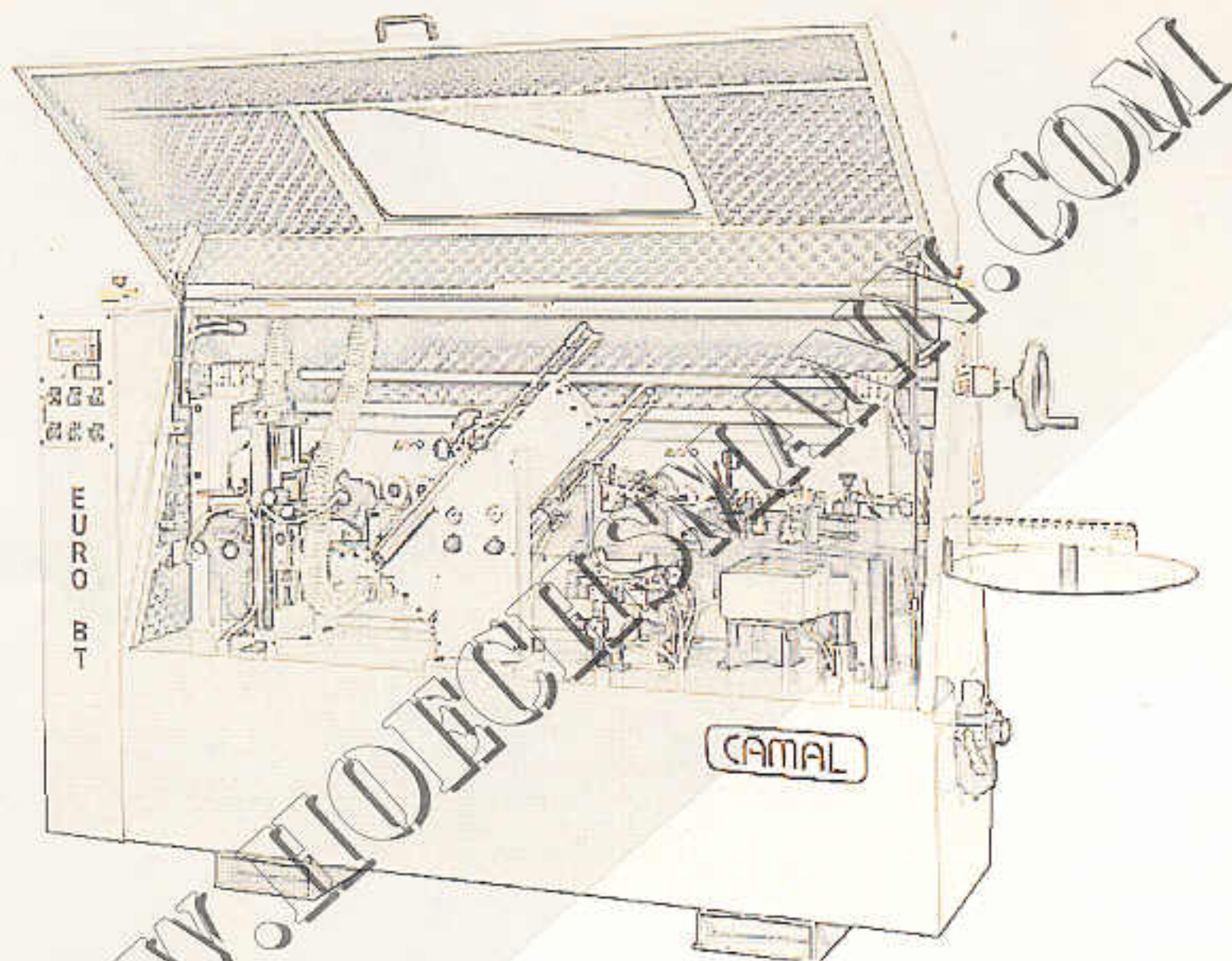
lunghezza length longueur länge largo	larghezza width largeur breite ancho	altezza height hauteur höhe altura	peso weight poids gewicht peso
3600	1050	1450	1180



EURO B.T. 4



DATI TECNICI	SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE ANGABEN	DATOS TECNICOS	
Spessore del bordo	Edge thickness	Epaissier du chant	Kantenmaterial-Staerke	Espesor del canto	mm.0.4 + 5/8
Altezza del pannello	Panel height	Hauteur du panneau	Panelhoche	Altura del panel	mm. 8 + 40/50
Larghezza del pannello	Panel width	Largeur du panneau	Panelbreite	Ancho del panel	min.mm. 55
Lunghezza min.pannello	Panel length min.	Longueur du panneau min.	Werkstück Länge min.	Largo panel mon.	mm. 70
Capacità vasca colla	Glue pot capacity	Capacité du bac a colle	Leimbeckeninhalt	Capacidad deposito de cola	LT. 4
Velocità di avanzamento	Feeding speed	Vitesse d'avance	Vorschubgeschwindigkeit	Velocidad de avance	ml. 12
Pneumatico: potenza aria	Pneumatic: air power	Pneumatique: puissance air	Pneumatik: Luffleistung	Neumático: precis, del aire	6 ATM + PSI 75
Inverter	Inverter	Inverter	Inverter	Inverter	200 Hz
Voltaggio	Voltage	Voltage	Spannung	Voltaje	220/380 - 50Hz
Voltaggio a richiesta	Voltage upon request	Voltage à la demande	Spannung auf Anfrage	Voltaje y a pedido



- La ditta fornisce assistenza tecnica direttamente per i propri prodotti e realizza applicazioni speciali richieste. La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
- Our Company can supply technical servicing directly on machines we manufacture. Special applications can be supplied upon request. The Company reserves the right to alter any detail with forewarning.
- La Maison fait assistance technique pour ses produits. La Maison realise application speciales. La Maison reserve le droit d'apporter les modifications jugees utiles sans preavis.
- Die Firma ist auch in der Lage das Service und Beratung für seine Produkten und anderen Holzbearbeitungsmaschinen anzubieten. Darüber hinaus werden auch Sondermaschinen und Installationen realisiert. Die Firma behält sich das Recht für Änderungen ohne Veranzeige vor.
- La Empresa ofrece asistencia tecnica directa para los propios Clientes. La Empresa realiza aplicaciones especiales bajo demanda. La Empresa se reserva cualquier modification sin preavisar a los Clientes.

CAMAL

di CRIPPA, MARELLI & BUCCINO
 22066 MARIANO COMENSE (CO)
 Via S. Agata, 20/D
 Tel. 031/75.17.15 - Fax 031/75.07.51